



# KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN MAREC|MÄRZ 2021

ST. JAKOB|ŠENTJAKOB – PETSCHNITZEN|PEČNICA – ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ

## Was bedeutet Leben? | Kaj je življenje?

Die Pandemie erschüttert uns bis ins Tiefste, viel mehr als wir zu begreifen im Stande sind. Es geht nicht nur um Verbote, die uns in unserem üblichen Lauf behindern, es geht wohl auch um die grundsätzliche Frage nach dem Leben selbst. Was ist Leben? Woraus speist es sich? Wo ist es festgemacht?

Wir bleiben oft an der Oberfläche, sind wie Kinder in der Sandkiste, die schreien und wild um sich werfen, weil ihnen ein Spielzeug abhanden gekommen ist. Leben ist kein Spiel. Das merken Angehörige, die sich nicht mehr umarmen können, um sich Sicherheit zuzusprechen. Das merken Eltern, die Angst haben, ihr Kind zu lieblosen. Das merken wir alle, die wir uns nach Nähe sehen, nach einem freundschaftlichen Händedruck, nach einer heilenden Berührung.

Aber trotzdem: Nur das Alte zurückhaben wollen ist zu wenig – ohne die Überprüfung, was davon gut und was weniger gut war.

Dass wir Nähe und Berührung brauchen, ist unbestritten, das ist uns ganz tief in unsere Gene eingeschrieben und dass wir auf lange Sicht darauf nicht verzichten können, ohne krank zu werden. Aber was brauchen wir noch? Ein gesundes Umfeld, eine intakte Natur, auf die wir in letzter Zeit vergessen haben. Und wir brauchen Vertrauen, dass unser Leben, wenn es noch so verletzlich und hilflos ist, in guten Händen ist. Glaube ist ein anderes Wort dafür. Wir brauchen eine innere Kraft, die die vielen Ängste, die uns plagen, im Zaum hält. Wir brauchen Mut, um das im Leben umzusetzen, was unserem Menschsein entspricht. Wir sind im Innersten erschüttert; vielleicht gelingt es, uns aus dem Innersten heraus auch zu erneuern.

Die Bibel gibt uns viele Beispiele, wie das Volk Gottes aus großen Katastrophen durch die Hand Gottes gerettet wurde, nicht durch ein „Wunder“, sondern aus der tiefen Kraft des Vertrauens, das



Wunder wirken kann. Nicht die Hände in den Schoß legen und warten, was da kommt, sondern die Ärmel hochkrempeln und an die Arbeit gehen. Das versuchen umzusetzen, was wir für richtig halten, mit den Mitteln, die Gott uns geschenkt hat. So geschieht Gottes Wille! Nicht jammern, was uns verloren gegangen ist, sondern danach Ausschau halten, was uns auch diese Situation an Gutem bringen kann – und es dann auch tun.

*Morda smo se že prej drug od drugega oddaljili, ker smo menili, da vse sami zmoremo. Sedaj, ko moramo živeti več ali manj na daljavo, nas to še posebej prizadene. Morda pa ima to tudi pozitivno stran: da spoznamo, da brez odnosov ne moremo živeti, da potrebujemo dotik dobre roke, blagodejno bližino ljudi, ki so nam opora. Težava bo najti zopet količkar normalno pot. Kljub temu vzemimo to, kar smo sedaj doživeli in še doživljamo, s sabo v bodoče – kot svarilo, da si ne domišljamo, da vse zmoremo, kot opomin, da ne pozabimo teh, s katerimi živimo in da imamo odgovornost zanje in za naš svet in kot zaupanje, da nosimo Boga in njegovo moč v nas, ki nam gotovo pomaga, da najdemo dobro pot v bodočnost.*

Jurij Buch

# VELIKI TEDEN – KARWOCH

Šentjakob | St. Jakob

Praznovanja bodo le tedaj, če so državno in cerkveno možna in potem pod veljavnimi ukrepi (razdalja, maske).

*Die Feiern finden nur statt, wenn staatlich und kirchlich möglich und dann unter den geltenden Maßnahmen (Abstand, Maske).*

## CVETNA NEDELJA | PALMSONNTAG



10.15 blagoslovitev prajteljnov pred mrtvašnico (ni sv. maše)  
Palmweihe vor der Aufbahrungshalle (keine hl. Messe)

## VELIKI ČETRTEK | GRÜNDONNERSTAG



19.00 praznovanje zadnje večerje v kapeli šolskih sester  
po maši ure češčenja do 22.00  
in der Kapelle der Schulschwestern Abendmahlfeier  
nach der Messe Anbetungsstunden bis 22.00

## VELIKI PETEK | KARFREITAG



15.00 Liturgija Velikega petka v kapeli šolskih sester  
Karfreitagsliturgie in der Kapelle der Schulschwestern  
19.30 KRIŽEV POT od farnega doma v samostan, nato češčenje križa  
KREUZWEG vom Pfarrheim zum Kloster, Kreuzverehrung

## VELIKA SOBOTA | KARSAMSTAG



6.00 blagoslovitev ognja pri farovžu  
Feuerweihe am Pfarrhofparkplatz

**Češčenje pri božjem grobu (samostan):**  
**Anbetung beim heiligen Grab (Kloster):**

|                                                 |                                            |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 7-8 Velika vas, Bistrica<br>Längdorf, Feistritz | 13-14 Šentpeter<br>St. Peter               |
| 8-9 Sreje<br>Srajach                            | 14-15 Področca<br>Rosenbach                |
| 9-10 Reka, Šentjanž<br>Mühlbach, St. Johann     | 15-16 Šentjakob<br>St. Jakob               |
| 10-11 Dravlje<br>Dreilach                       | 16-17 Leše, Breznica<br>Lessach, Frießnitz |
| 11-12 Gorinčiče, Kot<br>Gorintschach, Winkl     | 17-18 Tešinja<br>Tösching                  |
| 12-13 Svatne, Hodnina<br>Schlatten, Kanin       |                                            |

**Blagoslovitev jedil (na prostem – pred cerkvami):**  
**Fleischweihe (nur im Freien – vor den Kirchen):**

|                                                |                                                 |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 14.00 Farovž, Bistrica<br>Pfarrhof, Feistritz  | Farna cerkev, Kot<br>Pfarrkirche, Winkl         |
| 14.30 Havje, Leše<br>Havje, Lessach            | Gorinčiče, Šentjanž<br>Gorintschach, St. Johann |
| 15.00 Breznica, Svatne<br>Frießnitz, Schlatten | Reka, Sreje<br>Mühlbach, Srajach                |
| 15.30 Hodnina<br>Kanin                         | Šentpeter, Dravlje<br>St. Peter, Dreilach       |
| 16.00 Področca<br>Rosenbach                    | Velika vas<br>Längdorf                          |

20.00 praznovanje vstajenja v farni cerkvi  
Feier der Auferstehung in der Pfarrkirche

## VELIKA NOČ | OSTERSONNTAG



5.00 praznovanje vstajenja s procesijo v Šmiklavžu  
Feier der Auferstehung mit Prozession in St. Niklas  
10.15 slovesna sv. maša v farni cerkvi  
Festgottesdienst in der Pfarrkirche

## VELIKONOČNI PONEDELJEK | OSTERMONTAG

10.15 farna cerkev | Pfarrkirche

Ponedeljek | Montag, 29.3.2021 – bolniško obhajilo | Krankenkommunion

# KARWOCH – VELIKI TEDEN

Petschnitzen I Pečnica – St. Niklas I Šmiklavž

Die Feiern finden nur statt, wenn staatlich und kirchlich möglich und dann unter den geltenden Maßnahmen (Abstand, Maske).

*Praznovanja bodo le tedaj, če so državno in cerkveno možna in potem pod veljavnimi ukrepi (razdalja, maske).*

## PALMSONNTAG I CVETNA NEDELJA



- 8.45 Palmweihe vor dem Friedhof in Petschnitzen (keine hl. Messe)  
    **blagoslovitev prajteljnov pred britofom pod Pečnico** (ni sv. maše)  
10.15 Palmweihe in St. Niklas beim Kreuz (keine hl. Messe)  
    **blagoslovitev prajteljnov v Šmiklavžu pri križu** (ni sv. maše)

## GRÜNDONNERSTAG I VELIKI ČETRTEK



- 17.00 Abendmahlfeier in St. Niklas und „Ölbergstunde“  
    **spomin zadnje večerje v Šmiklavžu in „molitvena ura“**  
18.00 Abendmahlfeier in Petschnitzen und „Ölbergstunde“  
    **spomin zadnje večerje pod Pečnico in „molitvena ura“**

## KARFREITAG I VELIKI PETEK



- 15.00 Karfreitagsliturgie – in der Kapelle des Klosters in St. Peter  
    **Liturgija Velikega petka** – v samostanski kapeli v Šentpetru  
19.00 Kreuzweg beider Pfarren bei der Pfarrkirche in Petschnitzen  
    **Križev pot** obeh far pri farni cerkvi pod Pečnico

## KARSAMSTAG I VELIKA SOBOTA



### Feuerweihe I Blagoslovitev ognja

- 6.30 Petschnitzen I Pečnica  
7.00 St. Niklas I Šmiklavž

**Fleischweihe** (nur im Freien – vor den Kirchen)

**Blagoslovitev jedil** (samo na prostem – pred cerkvami)

- |                                   |                                          |
|-----------------------------------|------------------------------------------|
| 14.00 Petschnitzen I Pečnica      | 15.00 Prod (Hotel Mittagsgogel I Borovc) |
| 14.15 Ledenitzen I Ledince        | 15.15 Egg I Brdo (Hafnerpark)            |
| 14.30 Unterferlach I Sp. Borovlje | 15.30 St. Niklas I Šmiklavž              |
| 14.45 Mallenitzen I Malence       | 15.45 Bogenfeld I Vognje polje           |

8.00 – 17.00 Anbetungsstunden vor dem Hl. Grab I molitev pred božjim grobom

## AUFERSTEHUNGSFEIER I PRAZNOVANJE GOSPODOVEGA VSTAJENJA

19.30 Petschnitzen I Pečnica

## OSTERSONNTAG I VELIKA NOČ

5.00 St. Niklas I Šmiklavž



**Festgottesdienst I slovesna maša**

9.00 Petschnitzen I Pečnica

## OSTERMONTAG I VELIKONOČNI PONEDELJEK

- 9.00 Unterferlach I Spodnje Borovlje  
10.15 Egg I Brdo

|                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|
| Montag I ponedeljek, 29.3.2021 – Krankenkommunion I bolniško obhajilo |
|-----------------------------------------------------------------------|

# GOTTESDIENSTE – BOGOSLUŽJA

Die **aktuelle Gottesdienstordnung** (mit den Gottesdiensten unter der Woche) ist bei den Kirchen angeschlagen und kann auch auf der jeweiligen Pfarrhomepage abgefragt werden. Die folgenden Termine können sich unter Umständen auch noch ändern.

**Aktualno oznanilo** (z bogoslužji med tednom) lahko najdete pri cerkvah ali na spletni strani fare. Spodnji termini se namreč lahko tudi še spremenijo.

| Monat   mesec                         |       | Samstag   sobota (Vorabend)       |       | Sonntag   nedelja (Festtag)                                                           |
|---------------------------------------|-------|-----------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>April 2021</b>                     | 10.4. | 19.00 St. Niklas   Šmiklavž       | 11.4. | 7.30 Kloster   samostan<br>9.00 Petschnitzen   Pečnica                                |
|                                       | 17.4. | 19.00 Petschnitzen   Pečnica      | 18.4. | 9.00 St. Jakob   Šentjakob<br>10.15 St. Niklas   Šmiklavž                             |
|                                       | 24.4. | 19.00 St. Niklas   Šmiklavž       | 25.4. | 7.30 Kloster   samostan<br>9.00 Petschnitzen   Pečnica<br>10.15 St. Jakob   Šentjakob |
| <b>Mai   maj 2021</b>                 | 1.5.  | 19.00 Unterferlach   Sp. Borovlje | 2.5.  | 9.00 St. Jakob   Šentjakob<br>19.00 St. Niklas   Šmiklavž                             |
|                                       | 8.5.  | 19.00 St. Niklas   Šmiklavž       | 9.5.  | 7.30 Kloster   samostan<br>9.00 Petschnitzen   Pečnica<br>10.15 St. Jakob   Šentjakob |
|                                       | 15.5. | 19.00 Petschnitzen   Pečnica      | 16.5. | 9.00 St. Jakob   Šentjakob<br>10.15 St. Niklas   Šmiklavž                             |
| Pfingsten   Binkošti                  | 22.5. | 19.00 St. Niklas   Šmiklavž       | 23.5. | 9.00 St. Jakob   Šentjakob<br>10.15 Petschnitzen   Pečnica                            |
| Pfingstmontag<br>Binkoštni ponedeljek |       |                                   | 24.5. | 9.00 Unterferlach   Sp. Borovlje<br>10.15 St. Jakob   Šentjakob<br>10.15 Egg   Brdo   |

## Verstorbene | umrli Feb. 2021 – März 2021

**Šentjakob | St. Jakob**  
Ursula Dietinger  
**Petschnitzen | Pečnica**  
Hermann Baumgartner  
**St. Niklas | Šmiklavž**  
Helga Fugger

Wie letztes Jahr werden in der Woche vor dem Palmsonntag **vor der Pfarrkirche in Petschnitzen** von der Jungschar kleine Palmbuschen und Zweige zum Palmbuschenbinden zur **freien Entnahme** hingelegt.

*Tudi letos lahko v tednu pred Cvetno nedeljo pred farno cerkvijo pod Pečnico vzamete majhne prajteljne in vejice za vezanje lastnih prajteljnov.*

## Sammlungen | zbirke 2021

### Akcija treh kraljev Dreikönigsaktion

Šentjakob: € 5.050,-  
Petschnitzen: € 6.500,-  
St. Niklas: € 2.760,-

### Familienfasttag Družinski postni dan

Šentjakob: € 2.185,-  
Petschnitzen: € 866,-  
St. Niklas: € 403,-

**Ein herzliches DANKE  
allen SpenderInnen!**

**Prisrčna HVALA vsem  
darovalkam/cem!**

## Erratum | Fehler | napaka

Im letzten KONTAKT wurde bei den Veränderungen im Dekanat Rosegg irrümlicher Weise **P. Tonček Zajc**, der im Mai letzten Jahres verstorben ist, mit P. Anton Ogrinc verwechselt.

**Čiščenje** farne cerkve v Šentjakobu bo v ponedeljek, 29.3.2021 od 13.00 ure naprej. Prosimo za vašo pomoč in sodelovanje!

*Die **Reinigung** der Pfarrkirche St. Jakob wird am Montag, 29.3.2021, ab 13.00 stattfinden. Wir bitten um Ihre Unterstützung und Mithilfe!*

**Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes und frohes Osterfest. Möge Jesu Auferstehung die Quelle unserer Lebensfreude sein!**

**Želimo vam blagoslovljene velikonočne praznike. Naj nam bo Jezusovo vstajenje vir veselja za naše življene!**



Jurij, Marjan in sodelavci | und MitarbeiterInnen

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:

Pfarramt St. Jakob | farovž Šentjakob

Marktstraße | Tržna cesta 2

9184 St. Jakob | Šentjakob

fara.jakob@utanet.at

kath-kirche-kaernten.at/stjakob-sentjakob

kath-kirche-kaernten.at/petschnitzen-pecnica

kath-kirche-kaernten.at/stniklas-smiklavz